

■ هل أنت مع جبرا ابراهيم جبرا: المترجم أم الروائي؟

□ مع جبرا الروائي.

■ هل أنت مع «الخبز الحافي» أم «ليلة القدر»؟

□ مع الخبز الحافي.

■ هل أنت مع الرصافي أم الزهاوي؟

□

■ هل أنت مع أحمد شوقي أم مع جميل حافظ؟

□ مع شوقي شاعراً.

■ ما هي العوامل التي تعطي للقصيدة نجاحها؟

□ من الصعب أن نقوم بتفكيك القصيدة لاكتشاف عامل نجاحها والقصيدة الجيدة تشبه المرأة الحسنة التي تبهرك من النظرة الأولى كما أن الجمال لا يمكن تفكيكه والبحث عن سره فكذلك الأمر بالنسبة للقصيدة أما ما يقوم به النقاد فذلك أمر متروك لهم ومن شأنهم.

■ أحياناً يصفق الجمهور للقصيدة المنبرية الخطابية المباشرة الفجة ويتغافل عن القصيدة العميقة المهمة. . ألا يخيبك مثل هذا الجمهور؟

□ لا.. أبداً.. لأن الطيور على أشكالها تقع.

■ هل تعتقد أن نجاحك الشعري يعتمد أساساً على قدرتك في تصوير الألم الإنساني والتمرد الإنساني بهذا الشكل المعبر القريب من لغة القارئ؟

□ يمكن أن يكون هذا صحيحاً ولكن نجاحي بالدرجة الأولى جاء من قدر شعري على مناجاة الآخر والنفاذ إلى جوهر تجربته.

■ وهل ترى أن التصاقك بالعالمية كان السبب وراء شهرتك الحالية على العكس من الروائي نجيب محفوظ الذي انطلق من محليته إلى العالمية؟

□ بالعكس أنا بدأت من القرية في بغداد فالعالم العربي فالعالم.. وشهرتي على المستوى العالمي جاءتني في السنوات العشرين الأخيرة لأن الكثير من شعري قد ترجم إلى اللغات الأجنبية وبهذه المناسبة أود أن أقول أن أهم من كل ذلك أن يكون